

1 Приходите к нам в гости!

ab KB 1 1 Ergänzen Sie die Speisen und Getränke im richtigen Fall.

молокó | колбасá | сыр | йóгурт | джем | лимóн | cáxar | рис | máсло

Вы знаёте, что нéмцы / австрийцы / швейцáрцы едáт и пьют на зáвтрак?

Лéна: Я дóмáю, онý едáт бутербрóды с _____, _____
или _____ (1).

Алексáндр: Я читáл, что дéти óчень любят есть мю́сли с _____ (2).

Натáлья: А пьют онý кóфе с _____ (3).

Вы знаёте, что рóссские едáт и пьют на зáвтрак?

Андрéа: Моý подрóга, напримéр, ест на зáвтрак сосíски с _____ (4)
или яйчицу.

Тóмас: А ещё рóссские любят блины и грéчневую кáшу с _____ (5).
У них есть послóвица: «Кáшу мáслом не испóтишь».

Бритт: Мой рóссский колléга обýчно пьёт чай с _____
и с _____ (6).

Gerade das Thema „Speisen und Getränke“ bietet eine gute Gelegenheit, sich über interkulturelle Unterschiede auszutauschen. Machen Sie sich Gedanken über Ihre eigenen Gewohnheiten und seien Sie offen für Neues. Fragen Sie sich, ob Sie das eine oder andere aus dem anderen Lebensstil so interessant finden, dass Sie es für sich selbst akzeptieren könnten, oder besser noch: probieren Sie es einfach aus.

TIPP

2 Wer isst was? Notieren Sie Beispielsätze und denken Sie an den richtigen Fall.



3 Setzen Sie die richtige Form von пить ein.

Олéг: Какие напýтки нам нúжно ешё купýть? Кóлу? Шампáнское? Квас? Винó?
Что вы обýчно _____ (1)?

И́ра и Пётр: Мы кóлу не _____ (2). А квас мóжно. Ты что _____ (3)?

Олéг: Кóлу я тóже не _____ (4). Я люблó винó. Кто знаёт,
что _____ (5) Андрéй? И Лéна?

И́ра: Андрéй и Лéна _____ (6) минерáльную вóду и винó.

Олéг: Зnáчит, нáдо купýть квас, винó и минерáльную вóду. Кто за?

- ab KB 2 4 Leiten Sie von den Substantiven Zeitangaben (a) und Tätigkeiten (b) ab.
Notieren Sie, wann und wo Sie gewöhnlich diesen Tätigkeiten nachgehen.

а у́тро _____ день _____ ве́чер _____
б зáвтрак _____ обéд _____ южин _____

CD 1-1

- 5 Hören Sie das Gespräch und kreuzen Sie Zutreffendes an.

Игорь а сего́дня почтý ничегó не ел.
 б на зáвтрак ел блины́ и пил чай.
 вобы́чно обéдает в столóвой инститúта.
 г на обéд ел хот-дóг.
 д на южин хóчет есть пельмéни.

Мáша е на зáвтрак пилá кóфе.
 ж на обéд ёла салáт и блины́.
 з обéдала в буфéте.
 и на южин ест бутербрóды и йóгурт.

Hören Sie sich Dialoge immer wieder an, bis sich Ihnen Aussprache und Satzmelodie fest einprägen. Versetzen Sie sich in die Situation der Sprecher hinein, um deren Emotionen nachzuempfinden. Lesen Sie die Übungsgespräche laut und sprechen Sie nach.

TIPP

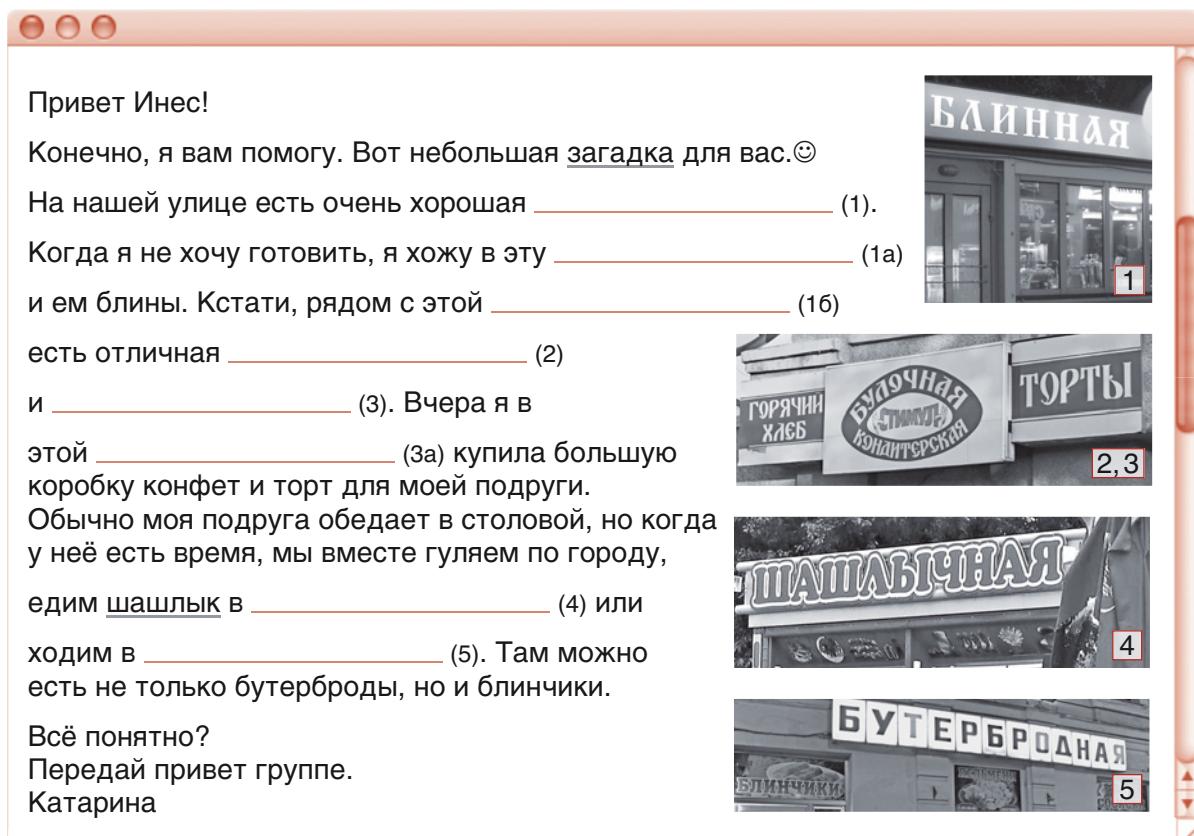
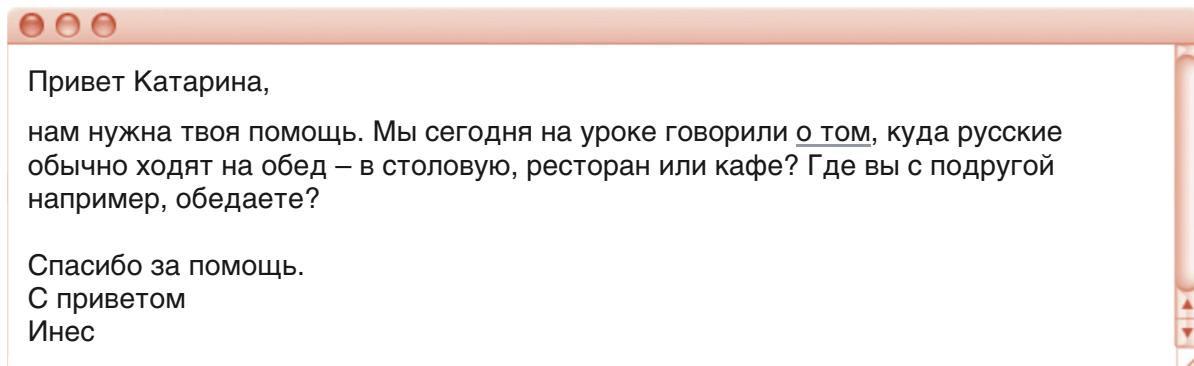
- 6 Verbinden Sie die Sätze mit den zutreffenden allgemeinen Aussagen.

- 1 Я зáвтракаю.
2 Я обы́чно не зáвтракаю.
3 Я сего́дня зáвтракал
в рестóране.
4 Я всегдá зáвтракаю
в 7 часóв.
5 Я ем.
6 Я ем ю́блоко.
7 Грéчку я не ем.
8 Я на зáвтрак ем
бутербрóды.
- a jetzt oder im Allgemeinen
eine Mahlzeit einnehmen
б jetzt essen
в eine Mahlzeit gewöhnlich nicht einnehmen
г jetzt eine bestimmte Speise zu sich nehmen
д eine Mahlzeit an einem
bestimmten Ort einnehmen
е zu einer Mahlzeit eine bestimmte Speise
zu sich nehmen
ж eine Mahlzeit zu einer bestimmten
Zeit einnehmen
з eine bestimmte Speise nicht essen (mögen)

- 7 Lesen Sie und setzen Sie die passenden Ausdrücke ein.

- Что вы _____ (1)?
● Я обы́чно не _____ (2).
■ Вы ю́тром ничегó не _____ (3) и не _____ (4)?
● Я ничегó не _____ (5), но я _____ (6) чáшку кóфе и стакáн сóка.
А вы ю́тром всегдá _____ (7)?
■ Да, конéчно. Без зáвтрака я не человéк.
● А что вы _____ (8)?
■ Я _____ (9) блины́ с джéром, яйчицу юли бутербрóд с сýром.
● А во скóлько вы обы́чно _____ (10)?
■ В 13.30.
- зáвтракаете |
зáвтракаю | едýте |
едýте на зáвтрак |
едýте на зáвтрак | ем | ем |
обéдаете | пьёте | пью |

- 8 Lesen Sie den Schriftwechsel zwischen Katharina und Ines.
Ergänzen Sie die passenden Bezeichnungen aus den Fotos im richtigen Fall.



- 9 Lesen Sie die E-Mails in Übung 8 noch einmal und beantworten Sie die Fragen.
- a О чём Йнес спрашивает Катарину? b Что можно есть в бутербрёдной?
b Где Катарина не обедает? c Где подруга Катарины обычно обедает?
- 10 Finden Sie in den E-Mails in Übung 8 Formulierungen, die aussagen, dass ...
- a wir Hilfe brauchen. _____
b ich natürlich helfen werde. _____
c ich für die Hilfe danke. _____

ab KB 3 11 Setzen Sie die richtigen Präsens-Formen von смотреть oder видеть ein.

- а Что ты _____ ?
– Фильм.

б Что вы _____ на
улице? – Новую машину.

в Ты _____ мою маму?
– Нет. Где она?

г Я ужे 5 минут _____,
как он читает.

д Мы _____ на карту и
не знаем, где мы.

е Кого он и _____ ?
– Красивую женщины.

ж Вы _____ письмо,
вон там у телефона?

з Бабушка плохо _____.

12 Notieren Sie 5 Sätze, in denen Sie darüber berichten, wohin oder wozu Sie diese Personen einladen möchten. Achten Sie auf die Präpositionen (ha bzw. в) und den richtigen Fall.

эта девочка — хорошая подружка — наша коллега — твой сестра — новая учительница

Я хочу пригласить ... (кого) ... (куда).

Bringen Sie das Gespräch in die richtige Reihenfolge.

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> ● Марына, я хочу тебя пригласить в Парк Культуры. | <input type="checkbox"/> ■ О, с удовольствием. А что там будет? |
| <input type="checkbox"/> ● В эту субботу там будет концерт группы ДДТ. | <input type="checkbox"/> ● В 8 вечера. |
| <input checked="" type="checkbox"/> ■ Здраво! Я никогда еще не была на концерте этой группы! Во сколько будет концерт? | <input type="checkbox"/> ■ Есть. |
| | <input type="checkbox"/> ■ ДДТ? У тебя есть билеты на концерт ДДТ? |
| | <input type="checkbox"/> ■ Отлично! Большое спасибо, Евгений. Какой подарок! |

14 Marina berichtet ihrer Freundin in einer E-Mail von der Einladung zu dem Konzert (Übung 13). Formulieren Sie die E-Mail und gehen Sie dabei auf die folgenden Punkte ein.

Marina muss die Einladung ablehnen. Sie kann am Samstag nicht, weil sie nicht in Moskau sein wird, sondern in Krasnodar, wo Sie eine Einladung zu einer Konferenz hat. Dort wird sie schon am Samstag sein. Am Freitag gibt es auch ein Konzert von DDT, aber es sind leider keine Karten mehr erhältlich, was sie sehr bedauert.

ab KB 4 **15** Bringen Sie die Begriffe in die Reihenfolge, in der sie bei einer vollständigen russischen Mahlzeit serviert werden, und notieren Sie zu jedem Gang ein Gericht.

- чай _____ десéрт _____ пéрвое _____
 закýски _____ втóрое _____

16 Formulieren Sie Komplimente, dass die Speisen sehr gut schmecken. Wählen Sie je zwei Speisen (Maskulinum, Femininum, Neutrum, Plural).

17 Beantworten Sie die Fragen.

Когдá вы едýте в ресторáне, ...

- а вы обычнo берёте первое? _____
- б кто закáзывает – вáша женá / ваш муж или вы? _____
- в вы говорýте официáнту, когдá бы́ло вкúсно или невкúсно? _____
- г вы спрашиваете официáнта, когдá вы не знаете, какóе винó можнo пить к рыбе? _____

18 Welche Imperativformen verwenden Sie, wenn Sie Ihren Gesprächspartner bitten ...

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 zu essen? | а Выбирáй / выбирайте! |
| 2 auszuwählen? | б Берй / берите ещё! |
| 3 schon zu bestellen? | в Ешь / ешьте! |
| 4 sich noch etwas zu nehmen? | г Закáзывай/те, пожáлуйста! |
| 5 Ihnen zu helfen? | д Принесите мне, пожáлуйста, ... |
| 6 etwas zu bringen? | е Помогй / помогите мне, пожáлуйста! |

ab KB 5 **19** Setzen Sie die richtigen Präsens-Formen von слýшать oder слýшать ein.

- а Что ты _____? – Аудиокнигу.
- б Ты _____, о чём я говорю? – Нет, я сейчас думала о нашей вечеринке.
- в Татьяна Пáвловна, говорите, пожáлуйста. Я вас _____.
- г Аллó, аллó! Кто говорит? Я вас плохо _____. Кто?
- д Мой дéдушка плохо _____. Он ужé старый.
- е Вы не _____ телефон? – Нет, не _____.
Мы _____ новый CD Агúтина.

20 Ordnen Sie die Formulierungen den Situationen zu und ergänzen Sie dazu passende Wörter.

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Sie machen Ihrem Gesprächspartner ein Kompliment zu seinen Sprachkenntnissen. | а _____ бýдете? |
| 2 Sie laden jemanden zu einem Getränk ein. | б Дáйте мне, пожáлуйста, _____. |
| 3 Sie bitten jemanden, Ihnen etwas zu geben. | в Спасибо за _____. |
| 4 Sie bringen einen Trankspruch auf Ihren Gesprächspartner aus. | г За _____! |
| 5 Sie bedanken sich für etwas. | д Вы очень вкúсно _____. |
| 6 Sie loben die Kochkünste Ihres Gesprächspartners. | е Вы _____ говорите по-немéцки. |

21 Setzen Sie die richtigen Wendungen ein.

1а	тебя	За тобо́й	5а	сча́стя	7а	подárка
б	тебé	б тебе	б	сча́стью	б	подáрок
2а	день рожде́ния	4а здорóвье	6а	успéхов	8а	на
б	днём рожде́ния	б здорóвья	б	успéх	б	за

- Поздравляю _____ (1) с _____ (2) и желаю _____ (3) всего наилучшего, _____ (4), _____ (5) и _____ (6).
 - Спасибо большое.
 - Вот тебе небольшой _____. (7).
 - Новая бейсболка! Здорово! Спасибо тебе.
 - Не _____ (8) что.

22 Schreiben Sie einer Person / Personen, die Sie siezen, eine Karte mit Glückwünschen (пожелания) zu einem der Anlässe: свадьба, юбилей oder экзамен.

интересная рабо́та | большáя семья́ | Любви! | Удачи!

23 Tragen Sie die Ausdrücke im richtigen Fall ein.

- а Онá сказáла (эта дёвушка) _____, что у неё сего́дня день рожде́ния.

б Мы желáем (на́ша учительница) _____ здорóвья.

в Онá отвеча́ет (молодáя медсестрá) _____, что не хóчет в больни́цу.

г Я звони́о (мо́я подруга) _____ кáждое воскресéнье.

д Он на конферéнции хóчет предстáвить нам (но́вая коллéга) _____.

е Мы вéчером рассkáзывали о (на́ша грúппа) _____.

24 Hören Sie das Gespräch und beantworten Sie die Fragen.

- а Какие подарки Наташа получает от Кати и Володи?

б Кто пригласил Катю и Володю на день рождения?

В Сколько лет Натáше?

г В какой день Катя и Володя были у Натальи?

д Откуда Катя и Володя знают Наташу?



25 Hören Sie das Gespräch in Übung 24 noch einmal und notieren Sie auf Russisch, wie ...

a Волόдя sagt, dass sie heute zu Besuch zu Натáша gehen.

б Волόдя auf die Frage antwortet, ob er schon ein Geschenk hat.

в sich Кáтя von Волόдя bis zum Abend verabschiedet.

г Натáша den Besuch hereinbittet.

д Кáтя gratuliert und Wünsche zum Geburtstag ausspricht.

е Волόдя einen Trinkspruch auf Натáша ausbringt.

ж Кáтя sagt, dass sie gehen müssen.

26 Wählen Sie die passende Reaktion auf die Fragen.

1 У вас есть вегетариáнские блюда?

а Нет, спасибо, мне без хлеба.

2 Вы хлеб бúдете?

б Да, спасибо.

3 Что у нас бúдет на пéрвое?

в Сего́дня у нас бúдет борщ.

4 Что вы бúдете на вторóе?

г К сожалéнию, нет. Есть тóлько салáты.

5 Вы чай бúдете?

д Я бúду рыбу с рíсом.

6 Ну как, вкúсно?

е Очень.

27 Ergänzen Sie die Personalpronomen im Präpositiv. Notieren Sie dann die Satznummer bei der passenden Übersetzung der Präposition „o“.

1 Вчerá Бори́с нé был на занéтии. Преподавáтель спрашивал о _____.

2 У моéй дóчки хорóшая учíтельница. В День учíтеля я читáла о _____ в газéте.

3 У моéй подrúги два сýна, и у менé тоже. Мы чáсто разговáриваем о _____.

4 Ирина Николáевна, мой муж ужé мнóго рассkáзывал о _____.

5 Моáженá менé очень лíобит. Онá говорит, что всегдá дúмаet обо _____.

6 Тáня, мы на вечерíнке говорíли о _____. Где ты былá?

7 На ýлице Арбáт есть очень хорóшее кафé. О _____ ужé писáли газéты.

о(бо) bedeutet:

über: _____ darüber: _____ von: _____

an: _____ nach: _____

- ab KB 6 28 Ergänzen Sie die Buchstaben, sodass vier Bezeichnungen von Trinkgefäßen entstehen. Setzen Sie dann die Buchstaben in den nummerierten Feldern in das Lösungswort ein, das ein weiteres Gefäß ergibt.

Lösungswort:

1	у	2	ы	3	4	5
---	---	---	---	---	---	---

P		↓	↓
	Ч		1
M	5		
K	Ш	K	
C	2		4
			A
			H
		A	3

- 29 Ordnen Sie die Wörter den Zahlen zu.

вилки | ложка | ножа | ножей | чашек | тарелка | бокалов | рюмка | бокала

- a 1 _____
 б 2–4 _____
 в 5–...0 _____

- 30 Lesen Sie das Gespräch und ergänzen Sie die Wörter in Klammern im richtigen Fall.

- Тамара Петровна, чем вам помочь?
- Вы ужё можете накрывать на стол.
- Сколько нас будет человéк?
- Шесть. (Тарéлка) _____ (1), (чáшка) _____ (2)
 и (бокáл) _____ (3) ужé стоýт на столé, а (вýлка) _____ (4),
 (ложка) _____ (5) и (нож) _____ (6) лежáт здесь.
- Знáчит, шесть (вýлка) _____ (7), (ложка) _____ (8) и шесть
 (нож) _____ (9). Тамара Петровна, у менé здесь тóлько четы́ре
 (нож) _____ (10).
- Вот ещё два.
- А чайные (ложка) _____ (11) у вас где?
- Здесь онý.
- Вот всё.
- Спасибо за помошь.



31 Sie möchten telefonisch eine/n Bekannte/n ins Restaurant einladen. Bereiten Sie sich darauf vor, indem Sie Ihre eigenen Repliken notieren.

a Ihr Gesprächspartner meldet sich am Telefon und Sie sagen, wer Sie sind.

6 Sie sprechen die Einladung aus (Anlass).

в Sie schlagen einen Ort und eine Uhrzeit vor.

г Drücken Sie ihre Freude aus.

д Bekräftigen Sie die Vereinbarung und verabschieden Sie sich.



Досье

Sie planen mit Freunden einen Abend mit russischer Küche. Beschreiben Sie einer russischen Bekannten in einer E-Mail, was Sie kochen wollen und fragen Sie, ob sie noch etwas weiß, was unbedingt zu so einem Abend gehört. Bitten Sie sie, Ihnen ein Rezept für ein Gericht zu schicken, das Sie gern zubereiten möchten.



Дневник

Welche landeskundlichen Kenntnisse hat Ihnen der Russischkurs bisher vermittelt? Nutzen Sie neben dem Lehrbuch weitere Informationsquellen, wie Radio, Internet, Reisereportagen im Fernsehen oder in der Presse oder persönliche Gespräche? Welche Themen interessieren Sie besonders? Tauschen Sie Ihre Überlegungen mit anderen Kursteilnehmern aus?

Кóротко и ясно

Это я знаю назубóк.

Sagen, was man (nicht) isst / trinkt

Я ем салáт / пью сок.

Я мясо не ем / вóдку не пью.

Mahlzeiten benennen und sagen, was man wo isst / trinkt

Я на завтрак ем яйцó / пью кóфе.

Я никогдá не завтракаю.

Я обéдаю (в 2 часá / в столóвой).

Eine Bestellung im Restaurant aufgeben

На закýски мы возьмём салáт.

На пéрвое мы возьмём суп.

На вторóе принесите нам, пожáлуйста,
котлéты с картóшкой.

Freude ausdrücken

Рáд/а вас вíдеть!

Мы рáды, что вы здесь.

Eine Einladung aussprechen

Мóжно вас пригласить в тéатр?

Я хочú пригласить тебá на концéрт.

Приходите ёщё!

Eine Einladung gern annehmen / mit Bedauern ablehnen

С удовóльствием.

Я, к сожалéнию, не могу.

Sagen, dass etwas (nicht) schmeckt

Это (óчень) вкýсно / невкýсно.

Рýба óчень вкýсная.

Салáт óчень вкýсный.

Speisen / Getrnke anbieten

Бер/те бйчики. / Ёш/те фкты.

Чай бдете?

Trinkspre aussprechen

За вас / нас / теб!

За вше счаье / здорóвье!

За нае знакóмство!

Komplimente machen

Вы óчень вкýсно готóвите.

Вы отлично говорте по-немцки.

Um etwas bitten

Мóжно ещ вопрос?

Вы не мóжете дать мне рецпт?

Мóжно салфтку?

Um eine Erklärung bitten

Что éто за блóдо?

Борщ – éто что?

Что éто такóе?

Sagen, dass man etwas nicht hat

У мен нет нож / рмки.

Лчше понть Россíю ...

Nicht nur die russische Küche an sich, sondern auch die Gepflogenheiten und Tischsitten unterscheiden sich teils deutlich von denen im deutschsprachigen Raum. So ist es zum Beispiel nicht ungewnlich, dass zu allen drei Hauptmahlzeiten – Frühstück, Mittag- und Abendessen – warme Gerichte serviert werden. Dabei sind verschiedene Arten von Brei nicht wegzudenken: Hafer-, Grieß- oder Hirsebrei sind oft fester Bestandteil des Frühstücks. Buchweizengrtze und Kartoffelpüree dienen, wie auch Salzkartoffeln, Reis und Nudeln, als Beilage zu Fleisch- und Fischgerichten. Es gibt immer nur eine Beilage, Gemüse wird in Form von Salaten oder als закýска gereicht. Traditionell gehören zur russischen Küche krtige Suppen, wie щи (Kohlsuppe), борщ und солнка. Ebenso typisch sind Eierspeisen und Milchsuppen, блин und бйчики. Блин werden in der Regel mit смтана, джем oder мд (Honig) gegessen. Бйчики dagegen sind meistens herhaft. Sie werden mit Hackfleisch, Ei, Gemüse, Pilzen – oder aber als Delikatesse – mit Kaviar gefüllt.

Typisch sind auch котлта und шнцель – Gerichte aus zerkleinerten Zutaten, wie zum Beispiel aus Hackfleisch, Fisch, Pilzen und verschiedenem Gemüse. Diese sind nicht zu verwechseln mit dem im deutschsprachigen Raum bekannten *Kotelett* oder *Schnitzel*. Dabei ist es durchaus nicht unüblich, dass viele Gerichte, auch Fleischgerichte, nur mit der Gabel (ohne Messer) gegessen werden.

Insgesamt ist die traditionelle russische Küche recht kalorien- und fettreich, was sich zum Teil mit dem Klima erklären lässt. Andererseits bleiben im Zuge der Globalisierung, wie in anderen Ländern auch, kulinarische Einflüsse nicht aus. Guten Appetit – Приятного аппетíта!

Послóвица – поговóрка

Лчше пздно, чем никогд.

Besser spät als nie.

Fachdidaktische Beratung:
Dr. Katharina Berndt, Düsseldorf
Olga Stelter, Hamburg
Dr. Joachim Wiese, Berlin

Wir danken für die tatkräftige Unterstützung:
Larissa Tielebein
Alla Zobel
Елена Николаевна Баранова
Андрей Анатольевич Заярный
Oksana Fischer

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen
bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Eingetragene Warenzeichen oder Marken sind Eigentum des jeweiligen
Zeichen- bzw. Markeninhabers, auch dann, wenn diese nicht gekennzeichnet
sind. Es ist jedoch zu beachten, dass weder das Vorhandensein noch das
Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich dieser
gewerblichen Schutzrechte berührt.

5. 4. 3. | Die letzten Ziffern
2020 19 18 17 16 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage
© 2012 Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 85737 Ismaning, Deutschland
Verlagsredaktion: Ingo Heyse, Hueber Verlag, Ismaning
Illustrationen: Bettina Kumpe, Braunschweig
Layout und Satz: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München und Berlin
Druck und Bindung: Stürtz GmbH, Würzburg
Printed in Germany
ISBN 978-3-19-014478-5